

**FIȘA DISCIPLINEI****1. Date despre program**

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi străine/Colectivul de Slavistică
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limbă și literatură rusă

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	PRACTICA LIMBII RUSE						
2.2 Titularul activităților de curs							
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect. dr. Natașa Manole						
2.4 An de studiu	II	2.5 Semestru	II	2.6 Tip de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	OB

* OB – Obligatoriu / OP – Opțional

3. Timpul total estimat (ore pe semestru și activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	-	3.3. seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	-	3.6. seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studii după manual, suport de curs, bibliografie și altele					15
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					13
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					15
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual					45
3.8 Total ore pe semestru					75
3.9 Număr de credite					3

4. Precondiții (dacă este cazul)

4.1 De curriculum	
4.2 De competențe	

5. Condiții (dacă este cazul)

5.1 De desfășurare a cursului	
5.2 De desfășurare a seminarului/laboratorului	

6. Competențe specifice acumulate



Competențe profesionale	<p>C1. Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii comparate.</p> <p>C2. Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română și în limba rusă</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Interpretarea relației dintre mesajul oral sau scris și contextul său, identificarea tehnicilor argumentative și de construcție a mesajului în limba română și în limba rusă. ➤ Receptarea critică și producerea de mesaje orale sau scrise specifice comunicării științifice la nivel universitar (prezentări de proiecte, referate, recenzii, comunicări, lucrări de licență etc.) atât în limba și de construcție a mesajului în limba română și în limba rusă. <p>C2. Descrierea sistemului lexical și gramatical al limbii ruse și utilizarea acestuia în producerea, traducerea și interpretarea de texte, precum și în interacțiunea verbală.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Descrierea sistemului lexical și gramatical al limbii ruse în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii ruse. <p>Receptarea și interpretarea corectă a discursurilor orale și scrise la nivel A1-A2, B1 – B2; producerea fluentă și spontană de texte orale și scrise (inclusiv traduceri) la nivel A1-A2, B1-B2, adaptând vocabularul și stilul în funcție de destinatar, de tipul de text și de subiectul tratat.</p>
Competențe transversale	<p>CT1. C1.Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională; C2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice; C3. Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.</p>

7. Obiectivele disciplinei (din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general	dezvoltarea deprinderilor de exprimare orală și scrisă; perfecționarea tehnicilor de redactare a unor texte din diverse registre stilistice.
7.2. Obiectivele specifice	<p>La finalizarea cu succes a acestei discipline, studenții vor fi capabili să:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Analizeze fragmente literare, de nivel mediu, ținând cont de aspectele formale, conținut, tematică, personaje, context istoric, elemente socio-culturale, particularități lingvistice, figuri de stil ▪ Utilizeze noțiuni, concepte, termeni, expresii, structuri specifice limbii ruse cu scopul înțelegerii diverselor texte literare și al producerii de noi contexte ▪ Traducă din și în limba rusă texte de nivel mediu, respectând normele gramaticale ale celor două limbi

8.2	Seminar / Laborator	Metode de predare	Observații (ore și referințe bibliografice)
1.	Practica limbii În vizită. Situatii de utilizare a cazurilor nominativ și genitiv ale substantivelor, adjectivelor și pronumelor	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice, activități individuale și de grup	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
2.	Exerciții lexico-stilistice, traduceri, retroversiuni (Schița lui I. L. Caragiale,	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice,	2 ore Referințe bibliografice:



	Vizita)	activități individuale și de grup	v. infra
3.	Anotimpurile în creația artiștilor ruși. Situatii de utilizare a cazului acuzativ al substantivelor, adjectivelor și pronomelor	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice, activități individuale și de grup	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
4.	Situatii de utilizare a cazului dativ al substantivelor, adjectivelor și pronomelor. Exerciții gramaticale, traduceri, retroversiuni	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice, activități individuale și de grup	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
5.	Situatii de utilizare a cazului instrumental al substantivelor, adjectivelor și pronomelor. Exerciții gramaticale, traduceri, retroversiuni	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice, activități individuale și de grup	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
6.	Situatii de utilizare a cazului prepozițional al substantivelor, adjectivelor și pronomelor. Exerciții gramaticale, traduceri, retroversiuni	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice, activități individuale și de grup	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
7.	Timul liber și hobby-urile. Exerciții gramaticale, traduceri, retroversiuni	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice, activități individuale și de grup	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
8.	Situatii de utilizare a numeralelor cardinale. Exerciții gramaticale, traduceri, retroversiuni	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice, activități individuale și de grup	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
9.	Arta teatrală și cinematografică rusă. Traduceri, retroversiuni	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice, activități individuale și de grup	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
10.	Situatii de utilizare a numeralelor ordinale. Exerciții gramaticale, traduceri, retroversiuni	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice, activități individuale și de grup	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
11.	Portretul Situatii de utilizare a adverbilor. Exerciții gramaticale, traduceri, retroversiuni	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice, activități individuale și de grup	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
12.	Situatii de utilizare a verbelor de aspect imperfectiv. Exerciții gramaticale, traduceri, retroversiuni	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice, activități individuale și de grup	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
13.	Traduceri și retroversiuni: Literatură pentru copii	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice, activități individuale și de grup	2 ore Referințe bibliografice: v. infra
14.	Situatii de utilizare a verbelor de aspect perfectiv. Exerciții gramaticale, traduceri, retroversiuni	Activități interactive și aplicații practice: explicații teoretice, activități individuale și de grup	2 ore Referințe bibliografice: v. infra

Bibliografie: Amiantova, E.I., *Sbornik leksiceskih upraŋnenij russkogo jazyka*, Moscova, 1975; Andriușina, N.P., Makova, M.N., *Trenirovočnyje testy po russkomu jazyku kak inostrannomu, III-ij sertifikaciiŋnyj uroven'*, Sankt - Petersburg, „Zlatoust”, 2012; Borlea, S., *Manual de conversație în limba rusă*, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1987; Bucă, M., Cernicova, G., *Gramatica practică a limbii ruse*, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1980; Egorova, A.F., *Trudnyje slučai russkoj grammatiki*, Sankt - Petersburg, „Zlatoust”, 2013; Fodor, E. și col., *Russkij jazyk*, vol III, EDP, București, 1969; Fodor, E., Ivanov, A., *Exerciții de gramatică și vorbire în limba rusă*, Editura Albatros, București, 1987; Glazunova, O.I., *Grammatika russkogo jazyka v upraŋnenijah i kommentarijah. Morfologhija*, Sankt - Petersburg, „Zlatoust”, 2009; Golubeva, A.V., Zadorina, A. I., *Sbornik upraŋnenij po grammatike russkogo jazyka (dlja inostranțev)*, Petersburg, „Zlatoust”, 2002; Jidkova, G.F., Havronina, S.A., *Posobie po razvitiu navykov naucinoj reci dlja inostrannyh studentov filologov*, Moskva, 1990; Kapitonova, T.I., Baranova, I.I., Gorodețkaia, E.V., *Živjom i učmsja v Rossii (ucebnoe posobie po russkomu jazyku dlja inostrannyh učașčihsja)*, Petersburg, „Zlatoust”, 2003; Kuzmici, I. P., *Russkij jazyk kak inostrannyj – Ustnyje rasskazy*, Moskva, 2000; Moraru, M., *Limba rusă pentru toți*, Editura Paideia,



București, 2001; Asemgul Moldajanova, Kadisha Nurgali, Lilia Mukajanova, Gulnara Rahimjanova, Alka Akisheva, Ludmila Bejenaru, Leonte Ivanov, Marina Vraciu, Natașa Manole, *Limbă rusă. Filologie și psiho-pedagogie. Manual pentru nivelul B2/C1*, Editura Universității „Al.I. Cuza”, Iași, 2017; Kadisha Nurgali, Lilia Mukajanova, Gulnara Rahimjanova, Alka Akisheva, Ludmila Bejenaru, Leonte Ivanov, Marina Vraciu, Natașa Manole, *Limbă rusă. Comunicare interculturală. Manual pentru nivelul B2/C1*, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2017; В.Е. Антонова и др., *Дорога в Россию. Учебник русского языка*, том. 2, 6-е издание, Издательство Златоуст, Санкт-Петербург; ЦМО МГУ, Москва, 2010.

9. Coroborarea conținutului disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei este coroborat atât cu așteptările comunității filologice, cât și cu cele ale asociațiilor profesionale și ale unor angajatori ai absolvenților ca: referenți de specialitate, referenți relații externe, documentariști, editorialiști, filologi, lectori de carte, redactori, secretari de redacție, secretari literari, funcționari de stat, funcționari publici. Conținutul și metodologia cursului sunt în concordanță cu cerințele programelor pentru concursurile de titularizare, definitivat, gradul II și gradul I în învățământ.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere în nota finală (%)
10.4 Curs			
10.5 Seminar/ Laborator	1.Corectitudinea cunoștințelor, fluența în exprimare. 2. Prezența și participarea activă la discuții și la aplicațiile practice realizate	evaluare pe parcurs (lucrări de control, verificare orală, activitate individuală suplimentară, concretizată în traduceri, retroversiuni, compoziții) test scris final	50% 50%
10.6 Standard minim de performanță			
1. Elaborarea unui discurs oral complex, bogat lexical și sintactic, articulat precis din punct de vedere logic pe o temă dată. 2. Producerea de texte la nivel B1-B2 coerente, corecte și fluente, adaptate contextului și domeniului de interes 3. Rezolvarea de exerciții gramaticale cu grad de dificultate scăzut. 4.Înșușirea lexicului de bază din textele și exercițiile prezentate. 5.Realizarea unui transfer lingvistic adecvat prin traducerea în/din limba rusă a unui text literar și/sau non-literar de nivel mediu.			

Data completării:
15.09.2022

Titular de curs:

Titular de seminar:
Lector dr. Natașa Manole

Data avizării în departament:
23.09.2022

Director de departament:

Conf. univ. dr. Claudia Tărnăuceanu